



Phật Giáo Nguyên Thủy

## Nghi Thức Tụng Niệm

Giáo Hội Tăng Già Nguyên Thủy Việt Nam



Lưu ý: Đọc với phông chữ **VU Times** (Viet-Pali Unicode)

### Chương III - Nghi Thức Các Đại Lễ

Chương này gồm nghi thức dùng cho bốn đại lễ hằng năm là: Ngày Phật Bảo, Ngày Pháp Bảo, Ngày Tăng Bảo, và Ngày Phụ Mẫu.

**Ngày Phật Bảo (Vesakhapūjā) nhằm rằm tháng Tư âm lịch.** Kỷ niệm ba sự kiện trọng đại của Đức Phật Thích Ca Mâu Ni là: đản sinh, thành đạo và viên tịch vì vậy còn được gọi là Đại Lễ Tam Hợp.

**Ngày Pháp Bảo (Maghapūjā) nhằm Rằm tháng Giêng âm lịch.** Kỷ niệm ngày Đức Phật thuyết kinh Giải Thoát Giáo (Ovadāpatimokkha) về tôn chỉ của Giáo Pháp và tinh thần hoằng pháp. Cũng ngày Rằm tháng Giêng, Đức Phật xác định nền tảng của Giáo Pháp đã thiết lập vững vàng và Ngài sẽ viên tịch.

**Ngày Tăng Bảo (Kathina) còn gọi là đại lễ Tăng Y.** Là ngày lễ do chính đức Phật chế định duy trì luật nghi của Tăng Già và tinh thần hộ đạo của người cư sĩ.

**Ngày Cha Mẹ.** Cũng gọi là đại lễ Vu Lan Báo Hiếu tổ chức vào Rằm tháng Bảy âm lịch. Đại lễ mang ý nghĩa ghi nhớ thâm ân sinh dưỡng và cầu phước cho cha mẹ hiện tiền cũng như quá vãng. Ảnh hưởng truyền thống Trung Hoa ngày lễ cũng là ngày cầu siêu độ cho người quá vãng nên cũng được gọi là ngày Xá Tội Vong Nhân.

#### III.1 Nghi Thức Đại Lễ Thánh Hội

##### Dâng Hương

[Chủ lễ xướng]

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng  
 Đèn trầm hương tâm nguyện chí thành  
 Cầu cho pháp giới chúng sanh  
 Khắp cùng ba cõi muôn phần phước duyên  
 Mãi tán hóa trên đường thiện nghiệp  
 Mãi vun bồi hạnh phúc vô dư  
 Liên hoa nở khắp biển từ  
 Trần sa vô nhiễm huyển hư đoạn lìa (lay)

##### Kỳ Nguyện

Đệ tử chúng con chí thành đánh lễ Tam Bảo vô thượng tôn Phật, vi diệu Chánh Pháp, thánh đức Tăng Già.

Hôm nay đại lễ Thánh Hội ngày Đức Từ Phụ thuyết kinh Giải Thoát Giáo cũng là ngày Thế Tôn xác định đạo tròn duyên mãn thị tịch niết bàn. Đệ tử chúng con nhất tâm thiết lễ cúng dường. Nguyện cầu Chánh Pháp trường tồn, tứ chúng hưng thịnh, thế giới hoà bình, chúng

sinh an lạc. Chúng con nguyện trọn đời y lời Phật dạy, lánh xa điều ác, tu tập hạnh lành, thanh tịnh tâm ý. Trước báo đền thâm ân hoá độ, đáp nghĩa nặng sinh thành, sau vun bồi duyên lành giải thoát, lợi lạc chúng sanh.

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lay*)

## **Dâng Hoa**

[Đại chúng cùng tụng]

***Pūjemi buddham kusumenanena  
Puññaena me tena ca hotu mokkham  
Puppham milāyāti yathā idaṃ me  
Kāyo tathā yāti vināsabhāvaṃ.  
Pūjemi dhammaṃ ...  
Pūjemi saṅghaṃ ...***

Dâng hoa cúng dường Phật  
Bậc thương xót muôn loài  
Dâng hoa cúng dường Pháp  
Đạo nhiệm mầu cứu khổ  
Dâng hoa cúng dường Tăng  
Ruộng phước không gì bằng  
Hoa tươi đẹp sẽ tàn  
Thân giả hợp sẽ tan  
Nguyện tu mau chứng đạt  
Quả chân thường giải thoát (*lay*)

## **Lễ Tam Thế Tam Bảo**

Nam mô thập phương tam thế Phật Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Pháp Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Tăng Bảo (*lay*)

## **Thỉnh Chư Thiên**

Đạo tràng thanh tịnh bỏ đề  
Mười phương thiên chúng hội về nghe kinh  
Pháp mầu diệt tận vô minh  
Pháp mầu cứu khổ sinh linh vạn loài  
Tù dục giới vãn đài sáu cõi  
Đến thiên cung sắc giới hữu hình  
Duyên xưa đã tạo nghiệp lành  
Kết thành phúc quả thiện sanh đến giờ  
Ngự khắp chốn bến bờ đồng ruộng  
Hoặc hư không châu quận thị phường  
Non xanh rừng rậm đất bằng  
Hoặc nơi quán cảnh xóm làng gần xa  
Xin đồng thỉnh dạ xoa chư chúng  
Càn thất bà long chúng nơi nơi  
Miếu đền thành quách lâu đời  
Sông hồ hoang đảo biển khơi trùng trùng  
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ  
Phước nhân thiên muôn thuở khó cầu  
Ngày tàn tháng lụn qua mau

Đắm say trần cảnh vui đầu tử sinh  
Đây là giờ chuyên kinh vô thượng  
Đây là giờ đọc tụng pháp âm  
Lời vàng lý nghĩa cao thâm  
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì (lay)

### **Xưng Tán**

*Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh (lay)

### **Tam Qui**

*Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

Đệ tử qui y Phật  
đáng Thiên Nhơn Điều Ngự  
bi trí vẹn toàn  
Đệ tử qui y Pháp  
đạo chuyển mê khai ngộ  
ly khổ đặc lạc  
Đệ tử qui y Tăng  
bậc hoằng trì Chánh Pháp  
vô thượng phước điền  
Lần thứ hai  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo  
Lần thứ ba  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo (lay)

### **Lễ Phật Bảo**

Cội bồ đề trang nghiêm thiên tịnh  
Thắng thiên ma vạn chương trùng trùng  
Con xin lạy đáng Đại Hùng  
Rọi vô biên trí tận cùng thê gian  
Từ quá khứ vô vãn Phật hiện  
Ở tương lai vô lượng Phật thành  
Hiện tiền chư Phật độ sanh

Con xin kính lễ tâm minh nguyện cầu

Hồng danh Phật nhiệm màu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đù đây  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Pháp Bảo

Bát thánh đạo con đường chánh giác  
Đưa chúng sanh vượt thoát trầm luân  
Chân truyền diệu pháp thánh nhân  
Con xin tịnh ý nghiêm thân thực hành  
Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp  
Ở tương lai vô lượng Pháp màu  
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu  
Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sanh

Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Lìa danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hướng thượng tâm thoát ngã vọng trần  
Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm màu

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Tăng Bảo

Hoà hợp chúng Tăng Già thanh tịnh  
Đức vô song tứ thánh sa môn  
Thừa hành di giáo Thế Tôn

Đời đời tương tục bốn phương phổ hoằng  
Từ quá khứ vô vàn Tăng Chúng  
Ở tương lai vô lượng thánh hiền  
Hiện tiền Tăng Bảo phước điền  
Con xin kính lễ gieo duyên Niết bàn

Bậc diệu hạnh tinh văn Thích Tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiên gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Phật Tích

Ngàn xưa lưu dấu Cha Lành  
Bảo tháp Xá lợi kim thân Phật Đà  
Bồ đề khắp cõi ta bà  
Nhất tâm kính lễ hương hoa cúng dường (*lay*)

### Kệ Tụng Thánh Hội

Nay tháng Giêng trăng tròn âm lịch  
Tiết nguyên tiêu sự tích còn ghi  
Hào quang rạng ánh từ bi  
Tăng già thắng hội nan nghì nhân duyên  
Cả hội chúng thánh hiền cụ túc  
Nghìn hai trăm năm chực Tỳ khuru  
Thiện Lai nhập đạo tối ưu  
Viên thông tứ quả gương lưu cõi đời  
Tự vân tập không lời mời thỉnh  
Chốn đạo tràng thanh tịnh Trúc Viên  
Hương về hội chúng trang nghiêm  
Phật ban giáo chỉ thiêng liêng bảo tồn  
Hồi Tăng chúng Thế Tôn quá khứ  
Hội Thánh Tăng đây đủ ba lần  
Tháng Giêng bỏ tát ngày rằm  
Biệt Giải Thoát Giáo pháp âm lưu truyền  
Nay ta chỉ một phiên thánh hội  
Bởi nhân duyên tùy mỗi thời kỳ  
Vi rằng tuổi thọ hiện thời  
Ngắn hơn những kiếp loài người thịnh hưng  
Hồi Tăng chúng lắng lòng nghe rõ

Thầy Tỳ khưu sùng mộ Như Lai  
Là người chơn chánh triển khai  
Tam học diệu pháp Như Lai giáo truyền  
Các điều ác cần chuyên dứt bỏ  
Những hạnh lành gắng cố trau dồi  
Giữ tâm thanh tịnh trọn đời  
Ấy lời chư Phật ba thời dạy khuyên  
Pháp nhẫn nại thắng duyên tối thượng  
Quả niết bàn lạc tịnh tối ưu  
Xuất gia không hận không thù  
Giữ lòng từ ái cho dù hiểm nguy  
Không phi báng không gây thương tổn  
Giữ mình theo giới bốn thọ trì  
Uống ăn tiết độ quán tri  
Độc cư thiền định chuyên trì công phu  
Nhẫn nại pháp tối ưu căn bản  
Khiến hạnh lành giới định đặc thù  
Diệu năng nhẫn nại đoạn trừ  
Căn nguyên lầm lỗi cho dù tế thô  
Mọi tranh chấp hơn thua phải quấy  
Dùng nhẫn kham hoá giải chấp tranh  
Nhẫn nại trang phục tuyệt trần  
Của hàng trí giả đạo căn kiên cường  
Pháp nhẫn nại là nguồn cội phúc  
Là bạn hiền tài lộc uy danh  
Tự tha lợi lạc phúc lành  
Trời người quý kính thác sinh cõi trời  
Cuối sanh tử chứng ngôi bất tử  
Liễu niết bàn bất khứ bất lai  
Đúng là ngưỡng mộ Như Lai  
Cúng dường chư Phật cách này tối ưu

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lay*)

### **Kinh Vô Úy**

Nguyện cầu uy đức Phật Bảo  
Nguyện cầu uy đức Pháp Bảo  
Nguyện cầu uy đức Tăng Bảo  
Xin Tam Bảo gia hộ  
Ngăn ngừa mọi tai ương  
Những hiện tượng bất tường  
Những mộng mị xấu xa  
Những nghịch duyên trở ngại  
Thầy đều mau tan biến

Nguyện muôn loài chúng sanh  
Người khổ xin hết khổ  
Người sợ hết sợ hãi  
Người sầu hết sầu bi  
Biết cho với niềm tin  
Biết hộ trì giới hạnh  
Biết lạc trú trong thiền

Chư thiên đã vân tập  
Xin tùy hỷ phước lành  
Được cát tường như ý  
Rồi phản hồi thiên xứ

Chư Toàn Giác đại lực  
Chư Độc Giác đại lực  
Thịnh Văn Giác đại lực  
Nguyện tổng trì uy đức  
Cầu phúc lành phát sanh (lay)

### **Từ Bi Nguyện**

Nguyện cầu tám hướng mười phương  
Chúng sanh muôn loại hãy thường an vui  
Dứt trừ oan trái nhiều đời  
Bao nhiêu đau khổ đến hồi duyên tan  
Hại nhau chỉ chuốc làm than  
Mê si điên đảo vô vàn lệ châu  
Chúng sanh vô bệnh sống lâu  
Nguyện cho thành tựu phước sâu đức dày  
Nguyện cho an lạc từ nay  
Dứt trừ thống khổ đắng cay oán hờn  
Dứt trừ kinh sợ tai ương  
Bao nhiêu phiền não đoạn trường vĩnh ly  
Nguyện cầu Tam Bảo chứng tri  
Sống đời thanh tịnh từ bi vẹn toàn (lay)

### **Hồi Hướng Công Đức**

Con xin hồi hướng phước lành  
Khấp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lay)

### **Phổ Nguyện**

Nguyện công đức đã làm  
Kết duyên lành giải thoát  
Đệ tử và chúng sanh  
Đồng viên thành chánh giác (lay)

-ooOoo-

## **III.2 Nghi Thức Đại Lễ Tam Hợp**

**Dâng Hương**

*[Chủ lễ xướng]*

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng  
Đền trầm hương tâm nguyện chí thành  
Cầu cho pháp giới chúng sanh  
Khắp cùng ba cõi muôn phần phước duyên  
Mãi tấn hóa trên đường thiện nghiệp  
Mãi vun bồi hạnh phúc vô dư  
Liên hoa nở khắp biển từ  
Trần sa vô nhiễm huyễn hư đoạn lìa (*lay*)

## **Kỳ Nguyện**

Đệ tử chúng con chí thành đánh lễ Tam Bảo vô thượng tôn Phật, vi diệu Chánh Pháp, thánh đức Tăng Già. Hôm nay đại lễ Tam Hợp ngày Tử Phụ đản sinh, chúng thành chánh giác, viên tịch niết bàn. Đệ tử chúng con nhất tâm thiết lễ cúng dường. Nguyện cầu Chánh Pháp trường tồn, tứ chúng hưng thịnh, thế giới hoà bình, chúng sinh an lạc. Chúng con nguyện trọn đời y lời Phật dạy, lánh xa điều ác, tu tập hạnh lành, thanh tịnh tâm ý. Trước báo đền thâm ân hoá độ, đáp nghĩa nặng sinh thành, sau vun bồi duyên lành giải thoát, lợi lạc chúng sanh.

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lay*)

## **Dâng Hoa**

*[Đại chúng cùng tụng]*

***Pūjemi buddham kusumenanena  
Puññaena me tena ca hotu mokkham  
Puppham milāyāti yathā idam me  
Kāyo tathā yāti vināsabhāvam.  
Pūjemi dhammam ...  
Pūjemi saṅgham ...***

Dâng hoa cúng dường Phật  
Bậc thương xót muôn loài  
Dâng hoa cúng dường Pháp  
Đạo nhiệm mầu cứu khổ  
Dâng hoa cúng dường Tăng  
Ruộng phước không gì bằng  
Hoa tươi đẹp sẽ tàn  
Thân giả hợp sẽ tan  
Nguyện tu mau chứng đạt  
Quả chân thường giải thoát (*lay*)

## **Lễ Tam Thế Tam Bảo**

Nam mô thập phương tam thế Phật Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Pháp Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Tăng Bảo (*lay*)

## **Thỉnh Chư Thiên**

Đạo tràng thanh tịnh bồ đề  
Mười phương thiên chúng hội về nghe kinh



Pháp mâu diệt tận vô minh  
Pháp mâu cứu khổ sinh linh vạn loài  
Từ dục giới vân đài sáu cõi  
Đến thiên cung sắc giới hữu hình  
Duyên xưa đã tạo nghiệp lành  
Kết thành phúc quả thiện sanh đến giờ  
Ngự khắp chốn bên bờ đồng ruộng  
Hoặc hư không châu quận thị phường  
Non xanh rừng rậm đất bằng  
Hoặc nơi quán cảnh xóm làng gần xa  
Xin đồng thỉnh dạ xoa chư chúng  
Cần thất bà long chúng nơi nơi  
Miếu đền thành quách lâu đời  
Sông hồ hoang đảo biển khơi trùng trùng  
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ  
Phước nhân thiên muôn thuở khó cầu  
Ngày tàn tháng lụn qua mau  
Đắm say trần cảnh vui đầu tử sinh  
Đây là giờ chuyển kinh vô thượng  
Đây là giờ đọc tụng pháp âm  
Lời vàng lý nghĩa cao thâm  
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì (lay)

### Xưng Tán

*Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh (lay)

### Tam Qui

*Buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatīyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Tatīyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatīyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

Đệ tử qui y Phật  
đáng Thiên Nhơn Điều Ngự  
bi trí vẹn toàn  
Đệ tử qui y Pháp  
đạo chuyên mê khai ngộ  
ly khổ đặc lạc

Đệ tử qui y Tăng  
bậc hoằng trì Chánh Pháp  
vô thượng phước điền  
Lần thứ hai  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo  
Lần thứ ba  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo (*lay*)

### Lễ Phật Bảo

Cội bồ đề trang nghiêm thiền tịnh  
Thắng thiên ma vạn chướng trùng trùng  
Con xin lạy đấng Đại Hùng  
Rọi vô biên trí tận cùng thế gian  
Từ quá khứ vô vàn Phật hiện  
Ở tương lai vô lượng Phật thành  
Hiện tiền chư Phật độ sanh  
Con xin kính lễ tâm minh nguyện cầu

Hồng danh Phật nhiệm mầu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đủ đầy  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Pháp Bảo

Bát thánh đạo con đường chánh giác  
Đưa chúng sanh vượt thoát trầm luân  
Chân truyền diệu pháp thánh nhân  
Con xin tịnh ý nghiêm thân thực hành  
Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp  
Ở tương lai vô lượng Pháp mầu  
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu  
Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sanh

Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Lìa danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hướng thượng tâm thoát ngộ vọng trần

Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm màu

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### **Lễ Tăng Bảo**

Hoà hợp chúng Tăng Già thanh tịnh  
Đức vô song tứ thánh sa môn  
Thừa hành di giáo Thế Tôn  
Đời đời tương tục bốn phương phổ hoằng  
Từ quá khứ vô vàn Tăng Chúng  
Ở tương lai vô lượng thánh hiền  
Hiện tiền Tăng Bảo phước điền  
Con xin kính lễ gieo duyên Niết bàn

Bậc diệu hạnh tinh văn Thích Tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiên gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### **Lễ Phật Tích**

Ngàn xưa lưu dấu Cha Lành  
Bảo tháp Xá lợi kim thân Phật Đà  
Bồ đề khắp cõi ta bà  
Nhất tâm kính lễ hương hoa cúng dường (*lay*)

### **Kệ Tụng Đại Lễ Tam Hợp**

Nay đại lễ Tháng Tư Tam Hợp  
Ngày Đản sinh Thành đạo Niết bàn  
Nhớ ân sâu Thiệt Thệ cha lành  
Noi gương sáng thực hành bi trí  
Lạy Phật Tổ toàn tri diệu giác

Lạy Pháp màu chân thật quang minh  
Lạy Tăng Già vô lượng hồng ân  
Ban phúc lạc cam lồ tịnh thủy  
Chúng con vốn duyên lành chưa đủ  
Sanh sau thời Phật trụ thế gian  
Nhưng còn đây ánh đạo huy hoàng  
Theo Pháp Phật vượt qua bể khổ  
Nhớ nguyện xưa viên thành thập độ  
Đâu Xuất Đà giáng hạ trần gian  
Ca Tỳ La nhạc trời cung vàng  
Trung Ấn Độ mây ngời năm sắc  
Vi chúng sanh nương tâm gá vật  
Bồi nguyện dầy Bồ Tát giáng sanh  
Đức Ma Da ứng triệu mộng lành  
Voi báu trắng sáu ngà khôi vĩ  
Rặng núi ngọc sắc màu diễm lệ  
Toả thiên hương ngào ngạt tầng không  
Phiến kim cương bao phủ mây hồng  
Cát tường mộng cát tường phúc mệnh  
Lum Bi Ni tinh ba hiển hiện  
Ba mươi hai biểu tượng trượng phu  
Cùng tám mươi quý cách đặc thù  
Bảy bước đi mang lời khai thị  
Ôi hãn hữu đóa hoa vạn kỷ  
Đủ dung nghi cốt cách phi phàm  
Trải bao đời quyết cứu trần gian  
Bậc Đại Giác từ ân xuất hiện  
Thương chúng sanh mê tình hạp lặn  
Mãi ngược xuôi ái lụy khổ cầu  
Mãi nịch trầm thương hải bể dâu  
Biết đâu thật biết đâu huyễn vọng  
Hăm chín tuổi đời đầy hoa mộng  
Bỏ ngai vàng đế nghiệp thế nhi  
Sáu năm tu khổ hạnh nan nghì  
Rừng thanh vắng chọn thay điện ngọc  
Rời trung đạo dốc lòng tận lực  
Cội bồ đề viên đắc tam minh  
Hàng phục ma đoạn tận tử sinh  
Nhất thiết trí viên thành đại nguyện  
Rừng Lộc Già pháp luân vận chuyển  
Độ năm thầy Thích tử đầu tiên  
Bốn lăm năm hồng hoá khắp miền  
Cứu ức triệu hữu tình thoát khổ  
Đạo vô biên từ nay rạng tỏ  
Tuổi tám mươi mãn thọ tròn duyên  
Rừng sa la thị tịch niết bàn  
Thương tứ chúng ban lời di giáo  
Đời giả tạm hữu vi mộng ảo  
Tinh tấn tu liễu đạo chân thường  
Ba cõi qui về thế giới ngát hương  
Vô ưu nở sái mùa cúng Phật  
Ngọc Xá lợi di lưu ân đức  
Pháp Bảo đăng nhật nguyệt sáng soi  
Gương lành xưa muôn thuở rạng ngời

Hồng ân lớn trời người nhuần gội  
Lạy Thế Tôn Cha Lành ba cõi  
Dù từ bi phổ hoá chúng con  
Dứt si mê lạc lối làm đường  
Thôi vị kỷ mở lòng từ ái  
Chúng con nguyện vượt qua khổ hải  
Tam học tu y giáo phụng hành  
Thanh tịnh tâm bỏ ác làm lành  
Sống phụng sự báo ân Tam Bảo.

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lạy*)

### **Kinh Thắng Hạnh**

Đấng Đại Bi cứu khổ  
Vì lợi ích chúng sanh  
Huân tu ba la mật  
Chúng vô thượng chánh giác  
Mong với chân ngôn này  
Tự thành muôn hạnh phúc

Đấng Pháp Vương vô thượng  
Đã chiến thắng Ma Vương  
Trên bờ đoàn bất bại  
Địa cầu liên hoa đĩnh  
Nơi chư Phật đặng quang  
Khiến dòng họ Thích Ca  
Tăng trưởng niềm hoan hỷ  
Nguyện chiến thắng về vang  
Nguyện khai hoàn như vậy

Khi nghiệp thân khẩu ý  
Chân chánh và thanh tịnh  
Chính là ngày cát tường  
Là giờ phút hanh thông  
Là thời khắc hưng vượng  
Cúng dường bậc phạm hạnh  
Là tề tự nhiệm màu

Ai nói làm suy nghĩ  
Sáng suốt và thuần thiện  
Thì bốn nguyện viên thành  
Được vô lượng an lạc

Nguyện đàn na tín thí  
Gia đình cùng quyến thuộc  
Được thiếu bệnh ít khổ  
Thường hạnh phúc an vui  
Tinh tiến tu Phật đạo  
Sở nguyện được viên thành (*lạy*)

### **Từ Bi Nguyện**

Nguyện cầu tám hướng mười phương  
Chúng sanh muôn loại hãy thường an vui  
Dứt trừ oan trái nhiều đời  
Bao nhiêu đau khổ đến hồi duyên tan  
Hại nhau chỉ chuốc lầm than  
Mê si điên đảo vô vàn lệ châu  
Chúng sanh vô bệnh sống lâu  
Nguyện cho thành tựu phước sâu đức dày  
Nguyện cho an lạc từ nay  
Dứt trừ thống khổ đắng cay oán hờn  
Dứt trừ kinh sợ tai ương  
Bao nhiêu phiền não đoạn trường vĩnh ly  
Nguyện cầu Tam Bảo chứng tri  
Sống đời thanh tịnh từ bi vẹn toàn (lạy)

### Hồi Hương Công Đức

Con xin hồi hướng phước lành  
Khắp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lạy)

### Phổ Nguyện

Nguyện công đức đã làm  
Kết duyên lành giải thoát  
Đệ tử và chúng sanh  
Đồng viên thành chánh giác (lạy)

-ooOoo-

## III. 3 Nghi Thức Đại Lễ Báo Hiếu

### Dâng Hương

[Chủ lễ xướng]

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng  
Đền trầm hương tâm nguyện chí thành  
Cầu cho pháp giới chúng sanh  
Khắp cùng ba cõi muôn phần phước duyên  
Mãi tấn hóa trên đường thiện nghiệp  
Mãi vun bồi hạnh phúc vô dư  
Liên hoa nở khắp biển từ  
Trần sa vô nhiễm huyễn hư đoạn lìa (lạy)

### Kỳ Nguyện

Đệ tử chúng con chí thành đánh lễ Tam Bảo vô thượng tôn Phật, vi diệu Chánh Pháp, thánh đức Tăng Già.

Hôm nay đại lễ Báo Hiếu, chúng con tác dạ chí thành nhớ nghĩa thâm ân, tự biết lỗi nghi chưa tròn hiếu đạo. Thành tâm thiết lễ báo ân, sám hối phụ mẫu. Ngưỡng mong Phật đức cao dày từ bi gia hộ song đường phước trí trang nghiêm, thân tâm tịnh lạc, đạo quả chứng thành.

Chúng con nguyện trọn đời y lời Phật dạy, lánh xa điều ác, tu tập hạnh lành, thanh tịnh tâm ý. Trước báo đền thâm ân hoá độ, đáp nghĩa nặng sinh thành, sau vun bồi duyên lành giải thoát, lợi lạc chúng sanh.

Nam Mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lay*)

## **Dâng Hoa**

*[Đại chúng cùng tụng]*

***Pūjemi buddham kusumenanena  
Puññaena me tena ca hotu mokkham  
Puppham milāyāti yathā idaṃ me  
Kāyo tathā yāti vināśabhāvaṃ.  
Pūjemi dhammaṃ ...  
Pūjemi saṅghaṃ ...***

Dâng hoa cúng dường Phật  
Bậc thương xót muôn loài  
Dâng hoa cúng dường Pháp  
Đạo nhiệm mầu cứu khổ  
Dâng hoa cúng dường Tăng  
Ruộng phước không gì bằng  
Hoa tươi đẹp sẽ tàn  
Thân giả hợp sẽ tan  
Nguyện tu mau chứng đạt  
Quả chân thường giải thoát (*lay*)

## **Lễ Tam Thế Tam Bảo**

Nam mô thập phương tam thế Phật Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Pháp Bảo  
Nam mô thập phương tam thế Tăng Bảo (*lay*)

## **Thỉnh Chư Thiên**

Đạo tràng thanh tịnh bồ đề  
Mười phương thiên chúng hội về nghe kinh  
Pháp mầu diệt tận vô minh  
Pháp mầu cứu khổ sinh linh vạn loài  
Từ dục giới vân đài sáu cõi  
Đến thiên cung sắc giới hữu hình  
Duyên xưa đã tạo nghiệp lành  
Kết thành phúc quả thiện sanh đến giờ  
Ngự khắp chốn bên bờ đồng ruộng  
Hoặc hư không châu quận thị phờng  
Non xanh rừng rậm đất bằng

Hoặc nơi quán cảnh xóm làng gần xa  
Xin đồng thỉnh dạ xoa chư chúng  
Cần thất bà long chủng nơi nơi  
Miếu đền thành quách lâu đời  
Sông hồ hoang đảo biển khơi trùng trùng  
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ  
Phước nhân thiên muôn thuở khó cầu  
Ngày tàn tháng lụn qua mau  
Đắm say trần cảnh vui đầu tử sinh  
Đây là giờ chuyên kinh vô thượng  
Đây là giờ đọc tụng pháp âm  
Lời vàng lý nghĩa cao thâm  
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì (lạy)

### **Xưng Tán**

*Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh (lạy)

### **Tam Qui**

*Buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

Đệ tử qui y Phật  
đáng Thiên Nhơn Điều Ngự  
bi trí vẹn toàn  
Đệ tử qui y Pháp  
đạo chuyển mê khai ngộ  
ly khổ đặc lạc  
Đệ tử qui y Tăng  
bậc hoằng trì Chánh Pháp  
vô thượng phước điền  
Lần thứ hai  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo  
Lần thứ ba  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo (lạy)

### **Lễ Phật Bảo**



Cội bồ đề trang nghiêm thiền tịnh  
Thắng thiên ma vạn chương trùng trùng  
Con xin lạy đấng Đại Hùng  
Rọi vô biên trí tận cùng thế gian  
Từ quá khứ vô vàn Phật hiện  
Ở tương lai vô lượng Phật thành  
Hiện tiền chư Phật độ sanh  
Con xin kính lễ tâm minh nguyện cầu

Hồng danh Phật nhiệm màu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đủ đầy  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lạy*)

## Lễ Pháp Bảo

Bát thánh đạo con đường chánh giác  
Đưa chúng sanh vượt thoát trầm luân  
Chân truyền diệu pháp thánh nhân  
Con xin tịnh ý nghiêm thân thực hành  
Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp  
Ở tương lai vô lượng Pháp mầu  
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu  
Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sanh

Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Lìa danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hướng thượng tâm thoát ngã vọng trần  
Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm mầu

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh

Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Tăng Bảo

Hoà hợp chúng Tăng Già thanh tịnh  
Đức vô song tứ thánh sa môn  
Thừa hành di giáo Thế Tôn  
Đời đời tương tục bốn phương phổ hoằng  
Từ quá khứ vô vàn Tăng Chúng  
Ở tương lai vô lượng thánh hiền  
Hiện tiền Tăng Bảo phước điền  
Con xin kính lễ gieo duyên Niết bàn

Bậc diệu hạnh tinh văn Thích Tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiền gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### Lễ Phật Tích

Ngàn xưa lưu dấu Cha Lành  
Bảo tháp Xá lợi kim thân Phật Đà  
Bồ đề khắp cõi ta bà  
Nhất tâm kính lễ hương hoa cúng dường (*lay*)

### Kệ Niệm Ân Phụ Mẫu

Lạy cha mẹ nguồn ân cao cả  
Dầu muôn thân vạn thuở khôn đền  
Từ ấu thơ lầm lỗi gây nên  
Nay khôn lớn chưa tròn hiếu tử  
Ân nghĩa nặng thịt xương huyết nhũ  
Công sâu dày chín tháng cưu mang  
Dưỡng bào nhi ăn uống kiêng khem  
Lúc đi đứng nằm ngồi giữ ý  
Nỗi thống khổ làm sao kể xiết  
Tự chống chèo vượt cạn qua sông  
Trào lệ vui tiếng khóc bên lòng  
Yêu con trẻ nâng như trứng mỏng

Lạy cha mẹ nghĩa sâu vô tận

Suối cam lồ tắm mát đời con  
Lắm âu lo bất trắc không sờn  
Bao dơ ứ nhọc nhằn cam chịu  
Nuốt mặn đắng chua cay tủi hận  
Ôi suốt đời vất vả lo toan  
Mới cảm đau ương yếu se mình  
Đã hót hải cầu Trời khẩn Phật  
Tình mẹ cha thấm dòng sữa mật  
Nuôi đời con đến lúc nên người  
Buổi khó khăn khô nhạt cảm hơi  
Miếng ngon ngọt dành phần con trẻ  
Năm canh đêm thức chùng con ngủ  
Sáu khắc ngày tần tảo ngược xuôi  
Đủ áo cơm nở mặt với đời  
Cho ăn học đua đòi sĩ diện

Lạy cha mẹ ơn thiêng hiển hiện  
Suối bi từ vô lượng nhân gian  
Nhiều khi con hư hỏng hoang đàng  
Lắm lúc lại hỗn hào tai ngược  
Quay mặt đi dao bào cắt ruột  
Đánh con đau lòng lại thêm đau  
Ôi thâm ân giáo dưỡng sâu màu  
Đèn sách sáng lòng con chưa đủ sáng  
Nay nhờ Phật tâm minh trí rạng  
Được thiên lương hiếu đạo soi đường  
Mẹ cha là sen báu ngát hương  
Là thanh nhạc chim trời Đào lợi  
Là bầy báu phúc lành cao vợi  
Là trăng sao sáng đẹp tuyệt vời  
Là suối tình muôn thuở về xuôi  
Là biển rộng thái sơn cao ngất

Mong báo đáp ân tày trời đất  
Nguyện cúng hết dạ sớm hôm  
Khi ốm đau tận tụy thuốc thầy  
Lúc hữu sự ân cần công của  
Giữ hòa khí cháu con thuận thảo  
Gìn gia phong hợp đạo nghĩa nhân  
Giúp mẹ cha bố thí cúng dường  
Tu tín giới tham thiền niệm Phật

Lạy cha mẹ bậc thầy trước nhất  
Là tiên nhân từ ái trong nhà  
Con nghiêm cung phủ phục thiết tha  
Mọi lầm lỡ thành tâm sám hối  
Từ tấm bé muôn lầm vạn lỗi  
Đến khi con khôn lớn nên người  
Chuyện nghĩa ân thù tạc với đời  
Việc hiếu đạo chùng như bồn phạm  
Có ai sống không niệm ân hận  
Ai chưa thương biết quý tình thương  
Đời phù du muôn vạn nẻo đường  
Con dong ruổi thung huyền luống tuổi

Nhờ Phật dạy biết điều làm lỗi  
Đã tri ân xin nguyện báo ân  
Dẫu cho con làm được muôn phần  
Chưa đáp đủ ân cha nghĩa mẹ

Xin minh chứng tác lòng con trẻ  
Sống chánh chơn y pháp phụng hành  
Con hôm nay hội đủ duyên phần  
Hiếu và đạo tinh cần tu tập  
Vầng nhật nguyệt tam thiên toả khắp  
Vệt vô minh hôn ám bao đời  
Cầu cho sanh loại muôn nơi  
Thọ trì hiếu hạnh rạng ngời nhân luân (lay)

### **Kệ Sám Hối Phụ Mẫu**

Cúi đầu kính lạy mẹ cha  
Ngưỡng mong mở lượng hải hà bao dung  
Tội con bất hiếu muôn phần  
Ấu thơ cho đến thành nhân vẫn còn  
Một đời tần tảo lo toan  
Gian truân bao độ vì con chẳng sòn  
Bút nào tả hết yêu thương  
Lời nào nói đủ đoạn trường gian lao  
Tóc xanh cho đến bạc màu  
Vì con tất cả nghĩ đâu phần mình  
Phật xưa rằng đáng sanh thành  
Là trời Phạm đế đức lành bao la  
Thiện thần ngự trị trong nhà  
Cổ nhân thánh đức chói loà ngàn sau  
Bậc thầy tiên khởi thanh cao  
Dạy con từng bước đi vào lớn khôn  
Dù hai vai công song đường  
Trăm năm chưa đủ đáp ơn sâu dày  
Con từ thơ dại đến nay  
Xét ra lỗi đạo làm sai lắm điều  
Những mong mình được nuông chiều  
Biết đâu cha mẹ bao nhiêu ưu phiền  
Bao lời răn của từ nghiêm  
Ít khi tạc dạ trọn niềm kính tin  
Ấm no chỉ biết phần mình  
Mẹ cha mòn mỏi chút tình đợi mong  
Tình cha nghĩa mẹ biển đông  
Tình con đáp lại giọt sương đầu cành  
Nhớ công giáo dưỡng sanh thành  
Sáu thời cung dưỡng ba canh phụng thờ  
Khắc ghi tâm khảm từng giờ  
Sống theo hiếu đạo nương nhờ Phật ân

Ngưỡng cầu minh chứng lòng con  
Nghiêng mình kính lễ sát son một niềm (lay)

Cầu cha mẹ trọn phước duyên  
Nghiêng mình kính lễ vô biên nguyện cầu (lay)

Nguyện đem hiếu đạo làm đầu  
Nghiêng mình kính lễ ân sâu đáp đền (*lay*)

## Kinh Hồi Hương Vong Linh

### *Duyên khởi*

Vua Pa Sê Na Đi  
Năm mộng thấy thân nhân  
Bị khổ quả đói lạnh  
Đến bạch hỏi Thế Tôn  
Đức Điều Ngự bi mẫn  
Chỉ dạy cách tạo phước  
Hồi hương các vong linh  
Thoát ly mọi khổ ách

### *Chánh kinh*

Các hương linh quá vãng  
Thường đến nhà thân nhân  
Đứng ngoài vách tựa cửa  
Ngã đường hay công thành  
Trông chờ hưởng phước thí  
Nhưng vì kém phước duyên  
Hương linh bị quên lãng

Thân nhân tạo phước lành  
Do công đức bỏ thí  
Nên phát nguyện bằng lời:  
***Idaṃ vo ñāṭṭhaṃ hotu***  
***Sukkhitaṃ hontu ñāṭṭayo***  
Nguyện thân nhân quá vãng  
Thượng hưởng công đức này  
Được thọ sanh lạc cảnh

Những thân nhân quá vãng  
Vân tập các đạo tràng  
Nhận được phước hồi hương  
Thường thốt lời cảm kích  
Mong ân nhân của mình  
Được trường thọ phúc lạc  
Người đã tạo công đức  
Chắc chắn được quả lành

Trong cõi khổ nọ quý  
Không có các sinh kế  
Trông trọt hoặc chăn nuôi  
Bán buôn hay trao đổi  
Chúng sanh cảnh giới này  
Hằng mong đợi phước báu  
Do thân nhân hồi hương

Như nước trên gò cao  
Chảy xuống vùng đất thấp

Phước lành đã hồi hương  
Có diệu năng cứu khổ  
Như trăm sông tuôn chảy  
Cùng hướng về đại dương  
Nguyện công đức đã tạo  
Thấu đến chư hương linh

Khi người nhớ ân trước  
Do tình nghĩa thân bằng  
Do tương duyên quyến thuộc  
Hãy cúng dường trai Tăng  
Hồi hương phước đã tạo

Sự khổ sâu thương cảm  
Trước tử biệt sanh ly  
Không có lợi ích gì  
Cho thân nhân quá vãng

Cách trai Tăng hợp đạo  
Gọi Đắc khí na đa ná(Dakkhinādāna)  
Cúng dường vô phân biệt  
Đến đại chúng Tăng Già  
Bậc phạm hạnh giới đức  
Bậc vô thượng phước điền  
Được vô lượng công đức  
Là thắng duyên tế độ  
Hương linh trong cảnh khổ

Do thiện sự đã làm  
Do hồi hương đã nguyện  
Do Tăng lực đã cầu  
Xin tựu thành phúc quả (*lay*)

### **Từ Bi Nguyện**

Nguyện cầu tám hướng mười phương  
Chúng sanh muôn loại hãy thường an vui  
Dứt trừ oan trái nhiều đời  
Bao nhiêu đau khổ đến hồi duyên tan  
Hại nhau chỉ chuốc lầm than  
Mê si điên đảo vô vàn lệ châu  
Chúng sanh vô bệnh sống lâu  
Nguyện cho thành tựu phước sâu đức dày  
Nguyện cho an lạc từ nay  
Dứt trừ thống khổ đắng cay oán hờn  
Dứt trừ kinh sợ tai ương  
Bao nhiêu phiền não đoạn trường vĩnh ly  
Nguyện cầu Tam Bảo chứng tri  
Sống đời thanh tịnh từ bi vẹn toàn (*lay*)

### **Hồi Hương Công Đức**

Con xin hồi hương phước lành  
Khấp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhân

Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (lay)

### **Phát nguyện**

Nguyện phước lành đã tạo  
Thành tựu vô lậu duyên  
Nguyện cho con giác ngộ  
Đề giác ngộ nhân quần  
Nguyện cho con giải thoát  
Đề giải thoát tha nhân  
Nguyện con cùng chúng sanh  
Vượt khổ hải trầm luân (lay).

-ooOoo-

## **III.4 Nghi Thức Đại Lễ Tăng Y**

### **Kệ Nhiễu Phật Đại Lễ Tăng Y**

Tăng y truyền thống ngàn xưa  
Ca sa biểu tượng ngọn cờ thánh nhân  
Sắc màu của bậc lý trần  
Phước điền y bát hàm ân muôn loài  
Tâm thành nhiễu Phật hôm nay  
Giới nghi hợp đạo đúng thời tròn duyên  
Ba đời chư Phật giáo truyền  
Tăng Già nhiều ích nhơn thiên phúc lành  
Quả sanh trường thọ đẹp xinh  
Kiện khang mãi tiếp tinh thần thánh thời  
Mai sau Thiện Thệ ra đời  
Thiện lai tăng tướng một lời Phật ban  
Chúng con nay đủ duyên phần  
Ca sa lễ phẩm cúng dâng chí thành  
Ba thời tác ý tịnh thanh  
Tăng Già cụ túc viên thành thắng duyên  
Phước lành hồi hướng chư thiên  
Cầu xin hoan hỷ khắp miền gần xa  
Hộ trì mưa thuận gió hòa  
Thịnh hưng giáo pháp âu ca cõi đời  
Nguyện nhờ Tăng đức cao vời  
Mẹ cha trường thọ sáu thời bình yên  
Phú cường quốc độ mọi miền  
Âm siêu dương thới thiện duyên vun bồi  
Nguyện trong những kiếp luân hồi  
Biết phân thiện ác dưỡng nuôi căn lành

Lìa tử sanh chứng vô sanh  
Giác tha tự giác hồng ân báo đền

## Dâng Hương

*[Chú lễ xướng]*

Trước Tam Bảo uy linh tối thượng  
Đèn trầm hương tâm nguyện chí thành  
Cầu cho pháp giới chúng sanh  
Khắp cùng ba cõi muôn phần phước duyên  
Mãi tấn hóa trên đường thiện nghiệp  
Mãi vun bồi hạnh phúc vô dư  
Liên hoa nở khắp biển từ  
Trần sa vô nhiễm huyễn hư đoạn lìa (*lay*)

## Kỳ Nguyện

Đệ tử chúng con chí thành đánh lễ Tam Bảo vô thượng tôn Phật, vi diệu Chánh Pháp, thánh đức Tăng Già. Hôm nay đại lễ Tăng Y, chúng con vâng lời Phật dạy tiếp nối truyền thống, hưng thịnh Tăng Già thành tâm tổ chức cúng dường. Nguyện tạo duyên lành, thân cận thiện hữu, sống theo Chánh Pháp, giác ngộ đạo mâu. Ngưỡng mong Phật đức cao dày, Tăng đức vô lượng từ bi gia hộ toàn thể tín chủ cùng gia quyến thọ mạng lâu dài, dung sắc thù thắng, thân tâm thường lạc, trí huệ sung mãn.

Chúng con nguyện trọn đời y lời Phật dạy, lánh xa điều ác, tu tập hạnh lành, thanh tịnh tâm ý. Trước báo đền thâm ân hoá độ, đáp nghĩa nặng sinh thành, sau vun bồi duyên lành giải thoát, lợi lạc chúng sanh

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật (*lay*)

## Dâng Hoa

*[Đại chúng cùng tụng]*

***Pūjemi buddham kusumenanena  
Puññaena me tena ca hotu mokkham  
Puppham milāyāti yathā idaṃ me  
Kāyo tathā yāti vināsabhāvaṃ.  
Pūjemi dhammaṃ ...  
Pūjemi saṅghaṃ ...***

Dâng hoa cúng dường Phật  
Bậc thương xót muôn loài  
Dâng hoa cúng dường Pháp  
Đạo nhiệm mầu cứu khổ  
Dâng hoa cúng dường Tăng  
Ruộng phước không gì bằng  
Hoa tươi đẹp sẽ tàn  
Thân giả hợp sẽ tan  
Nguyện tu mau chứng đạt  
Quả chân thường giải thoát (*lay*)

## Lễ Tam Thế Tam Bảo



Nam mô thập phương tam thể Phật Bảo  
Nam mô thập phương tam thể Pháp Bảo  
Nam mô thập phương tam thể Tăng Bảo (*lay*)

### Thỉnh Chư Thiên

Đạo tràng thanh tịnh bỏ đê  
Mười phương thiên chúng hội về nghe kinh  
Pháp màu diệt tận vô minh  
Pháp màu cứu khổ sinh linh vạn loài  
Từ đục giới vân đài sáu cõi  
Đến thiên cung sắc giới hữu hình  
Duyên xưa đã tạo nghiệp lành  
Kết thành phúc quả thiện sanh đến giờ  
Ngự khắp chốn bến bờ đồng ruộng  
Hoặc hư không châu quận thị phường  
Non xanh rừng rậm đất bằng  
Hoặc nơi quán cảnh xóm làng gần xa  
Xin đồng thỉnh dạ xoa chư chúng  
Cần thất bà long chúng nơi nơi  
Miếu đền thành quách lâu đời  
Sông hồ hoang đảo biển khơi trùng trùng  
Pháp vi diệu nghìn thân nan ngộ  
Phước nhân thiên muôn thuở khó cầu  
Ngày tàn tháng lụn qua mau  
Đắm say trần cảnh vui đầu tử sinh  
Đây là giờ chuyển kinh vô thượng  
Đây là giờ đọc tụng pháp âm  
Lời vàng lý nghĩa cao thâm  
Xin chư hiền giả lắng tâm thọ trì (*lay*)

### Xưng Tán

*Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa  
Namo tassa bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa*

Cúi đầu đánh lễ đáng Từ Tôn  
Bậc Chánh Biến Tri đáng cúng dường  
Con nguyện thân tâm thường thanh tịnh  
Làm lành lánh dữ lợi quần sanh (*lay*)

### Tam Qui

*Buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Dutiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi  
Tatīyampi buddham saraṇaṃ gacchāmi*

*Tatiyampi dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi*  
*Tatiyampi saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi*

Đệ tử qui y Phật  
đăng Thiên Nhơn Điều Ngự  
bi trí vẹn toàn  
Đệ tử qui y Pháp  
đạo chuyển mê khai ngộ  
ly khổ đặc lạc  
Đệ tử qui y Tăng  
bậc hoằng trì Chánh Pháp  
vô thượng phước điền  
Lần thứ hai  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo  
Lần thứ ba  
đệ tử qui y Phật Pháp Tăng Tam Bảo (*lay*)

### **Lễ Phật Bảo**

Cội bồ đề trang nghiêm thiền tịnh  
Thắng thiên ma vạn chướng trùng trùng  
Con xin lạy đấng Đại Hùng  
Rọi vô biên trí tận cùng thế gian  
Từ quá khứ vô vàn Phật hiện  
Ở tương lai vô lượng Phật thành  
Hiện tiền chư Phật độ sanh  
Con xin kính lễ tâm minh nguyện cầu

Hồng danh Phật nhiệm mầu Ứng Cúng  
Chánh Biến Tri Minh Hạnh đủ đầy  
Đức ân Thiện Thệ cao dày  
Bậc Thế Gian Giải chỉ bày lý chân  
Vô Thượng Sĩ pháp âm tịnh diệu  
Bậc Trượng Phu Điều Ngự độ sanh  
Thiên Nhân Sư đáng cha lành  
Phật Đà toàn giác Thế Tôn trong đời

Phật là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Phật Bảo từ ân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành lầm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Phật Bảo đức lành từ dung (*lay*)

### **Lễ Pháp Bảo**

Bát thánh đạo con đường chánh giác  
Đưa chúng sanh vượt thoát trầm luân  
Chân truyền diệu pháp thánh nhân  
Con xin tịnh ý nghiêm thân thực hành  
Từ quá khứ vô vàn Diệu Pháp  
Ở tương lai vô lượng Pháp mầu  
Hiện tiền Phật Pháp thâm sâu

Thuyền từ phương tiện bắc cầu độ sanh

Pháp vi diệu cha lành khéo dạy  
Là danh ngôn giác ngộ hiện tiền  
Vượt thời gian chúng vô biên  
Sát na đại ngộ hoát nhiên liễu tường  
Đạo vô thượng đến rồi thấy rõ  
Hương thượng tâm thoát ngộ vọng trần  
Trí nhân tự ngộ giả chân  
Diệu thường tịnh lạc Pháp ân nhiệm màu

Pháp là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Pháp Bảo chánh chân  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành làm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Pháp Bảo đức lành từ dung (lay)

### Lễ Tăng Bảo

Hoà hợp chúng Tăng Già thanh tịnh  
Đức vô song tứ thánh sa môn  
Thừa hành di giáo Thế Tôn  
Đời đời tương tục bốn phương phổ hoằng  
Từ quá khứ vô vàn Tăng Chúng  
Ở tương lai vô lượng thánh hiền  
Hiện tiền Tăng Bảo phước điền  
Con xin kính lễ gieo duyên Niết bàn

Bậc diệu hạnh tinh văn Thích Tử  
Bậc trực hạnh pháp lữ thiên gia  
Bậc như lý hạnh Tăng Già  
Bậc chơn chánh hạnh dưới toà Thế Tôn  
Thành đạo quả bốn đôi tám chúng  
Đệ tử Phật ứng cúng tôn nghiêm  
Cung nghinh kính lễ một niềm  
Thánh chúng vô thượng phước điền thế gian

Tăng là nơi nương nhờ tối thượng  
Cho chúng con vô lượng an lành  
Qui y Tăng Bảo tịnh thanh  
Nguyện lời chân thật tác thành thắng duyên  
Gieo năm vóc trọn niềm sám hối  
Những sở hành làm lỗi vô minh  
Từ thân khẩu ý khởi sanh  
Ngưỡng mong Tăng Bảo đức lành từ dung (lay)

### Lễ Phật Tích

Ngàn xưa lưu dấu Cha Lành  
Bảo tháp Xá lợi kim thân Phật Đà

Bồ đề khắp cõi ta bà  
Nhất tâm kính lễ hương hoa cúng dường (lay)

### Kinh Đáo Bỉ Ngạn

Đường tu bỏ thí đứng đầu  
Vị tha là tánh vô cầu là tâm  
Không vì thương ghét sơ thân  
Bàn tay ban bố nào phân biệt gì  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Thiện nhân giới hạnh nghiêm trì  
Nói làm suy nghĩ luôn khi giữ gìn  
Nuôi ý lực dưỡng tâm lành  
Cắt dây kiết phược phá thành mê si  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Xuất gia vốn hạnh ly trần  
Quyết ra nhà lửa bỏ thân luân hồi  
Lợi danh quyền thuộc xa rời  
Độc cư thanh tịnh sống đời xả ly  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đèn tâm trí tuệ sáng ngời  
Bồi vô lượng kiếp vun bồi huệ căn  
Phân minh thiện ác giả chân  
Điều hay chuộng học bạn lành tương tri  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Chính do nghị lực tinh cần  
Vượt qua bê ái chúng thân đại hùng  
Kiên trì giữa cuộc lao lung  
Càng nhiều chướng nghịch thêm công tu trì  
Hy sinh ngoại vật, tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyễn thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Đức tu nhân nại vạn năng  
Nuốt điều cay đắng nuôi phần tinh anh  
Chông gai khéo tạo tâm thành  
Xưa nay nguyện lớn hành trình gian nguy

Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyền thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Thiện hiền chân thật không ngoa  
Quý gìn lẽ thật như là bảo châu  
Chân tâm ấy đạo nhiệm màu  
Nói làm nhất quán cho dù hiểm nguy  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyền thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Bởi do chí nguyện dẫn đường  
Biết nơi cứu cánh mà nương lối về  
Bờ kia là đạo bờ đê  
Tự lòng đã quyết bến mê phải lìa  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyền thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Hạnh lành từ ái bao la  
Chúng sanh bốn loại chan hoà tình thương  
Lòng như cam lộ suối nguồn  
Rải ban phúc lạc lệ tuôn quản gì  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyền thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

An nhiên hành xả giữa đời  
Khen chê đặng thất khổ vui thường tình  
Điều tâm giữ ý quân bình  
Trong cơn bão loạn biết gìn chánh tri  
Hy sinh ngoại vật tứ chi  
Hoặc luôn mạng sống sá gì huyền thân  
Phật xưa pháp độ vẹn toàn  
Chúng con nguyện bước theo chân Đại Từ

Từ trong bể khổ cuộc đời  
Đại hùng lập nguyện cứu người cứu thân  
Ba la mật hạnh vẹn toàn  
Dám quên mạng sống quyết tâm thực hành  
Nhờ ân Thiện Thế Cha Lành  
Muôn loài vượt thoát tử sanh luân hồi (*lay*)

### **Kinh Huân Tập Công Đức**

Người chôn giấu tài sản  
Nơi hang sâu mực nước  
Dụng tâm lúc hữu sự  
Bị phép nước luật vua

Hay gặp phải cường hào  
Đem chuộc thân giữ mạng  
Hoặc trang trải nợ nần  
Hoặc phòng con đói kém  
Sự cất giấu như vậy  
Là thường tình thế gian  
Vị tất đã an toàn

Dù chôn sâu giấu kín  
Có khi bị thất thoát  
Vị tài chủ lãng quên  
Hay long chủng đời đời  
Dạ xoa đoạt mạng đi  
Hay bị kẻ thừa tự  
Sanh lòng tham đánh cắp  
Hoặc hết phước làm chủ  
Tài sản tự biến mất

Ai bố thí trì giới  
Phòng hộ và tự chế  
Gọi cất giữ tài sản  
Bảo đảm và an toàn  
Ai cúng dường đèn tháp  
Năng phụng dưỡng mẹ cha  
Hậu đãi bậc huynh trưởng  
Hay khách khứa láng giềng  
Khéo cất giữ như vậy  
Không ai chiếm đoạt được

Khi mạng sống chầm dứt  
Bao của tiền bỏ lại  
Chỉ mang theo phước đức  
Phước là tài sản thật  
Không thể bị chiếm đoạt  
Bậc trí tạo phúc nghiệp  
Thứ tài sản đáng quý  
Khiến trời người các cõi  
Được mãn nguyện hài lòng

Người màu da tươi sáng  
Giọng nói đẹp lòng người  
Dung mạo nhìn dễ mến  
Có phong cách đoan trang  
Người quyền quý cao sang  
Bậc vương triều tôn chủ  
Bậc chuyên luân thánh chúa  
Bậc thiên vương cõi trời  
Tất cả quả lành này  
Do công đức đã tạo

Những hạnh phúc trần gian  
Cùng thiên lạc cõi trời  
Quả niết bàn vô thượng  
Tất cả quả lành này

Do công đức đã tạo

Người có được bạn lành  
Thuần thực trong thiền định  
Đạt chánh trí giải thoát  
Tất cả quả lành này  
Do công đức đã tạo

Bốn tuệ giác phân tích  
Của thánh đệ tử Phật  
Hay độc giác toàn giác  
Tất cả quả lành này  
Do công đức đã tạo

Bởi lợi lạc to lớn  
Của phước hạnh đã làm  
Nên thiện nhân hiền trí  
Tán thán và khuyến khích  
Sự cất giấu tài sản  
Bằng tích lũy phước lành (*lay*)

### **Kinh Chúc Nguyện**

Nguyện phước lành sung mãn  
Hồi hướng chư hương linh  
Như muôn sông ra biển  
Xin tất cả nguyện lành  
Được kịp thời viên đặc  
Xin ý thiện tâm thành  
Thường trong sáng sung mãn  
Như trăng tỏ ngày rằm  
Như ma ni ngọc báu

Cầu uy đức Phật Bảo  
Cầu uy đức Pháp Bảo  
Cầu uy đức Tăng Bảo  
Cầu chư thiên gia hộ  
Tất cả điều phúc lành  
Luôn tựu thành như nguyện (*lay*)

### **Từ Bi Nguyện**

Nguyện cầu tám hướng mười phương  
Chúng sanh muôn loại hãy thường an vui  
Dứt trừ oan trái nhiều đời  
Bao nhiêu đau khổ đến hồi duyên tan  
Hại nhau chỉ chuốc lầm than  
Mê si điên đảo vô vàn lệ châu  
Chúng sanh vô bệnh sống lâu  
Nguyện cho thành tựu phước sâu đức dày  
Nguyện cho an lạc từ nay  
Dứt trừ thống khổ đắng cay oán hờn  
Dứt trừ kinh sợ tai ương  
Bao nhiêu phiền não đoạn trường vĩnh ly

Nguyện cầu Tam Bảo chứng tri  
Sống đời thanh tịnh từ bi vẹn toàn (*lay*)

## Hồi Hương Công Đức

Con xin hồi hương phước lành  
Khấp cùng pháp giới chúng sanh gọi nhuần  
Mẹ cha thầy tổ thân nhân  
Hiện tiền quá vãng trọn phần phước duyên  
Cầu xin hộ pháp chư thiên  
Phát tâm hoan hỷ báo truyền gần xa  
Cầu cho mưa thuận gió hoà  
Pháp luân thường chuyển nhà nhà an khương  
Chúng sanh ba cõi sáu đường  
Do nhờ thực phẩm bảo tồn mạng căn  
Nghiệp lành từ khẩu ý thân  
Hoá thành phúc quả tùy nhân sở cầu (*lay*)

## Phát nguyện

Nguyện phước lành đã tạo  
Thành tựu vô lậu duyên  
Nguyện cho con giác ngộ  
Đề giác ngộ nhân quần  
Nguyện cho con giải thoát  
Đề giải thoát tha nhân  
Nguyện con cùng chúng sanh  
Vượt trầm luân khổ hải

-ooOoo-

[Đầu trang](#) | [Mục lục](#) | [1.1](#) | [1.2](#) | [2.1](#) | [2.2](#) | [2.3](#) | [2.4](#) | [3.0](#) | [4.1](#) | [4.2](#) | [5.0](#) | [6.0](#)

*Chân thành cảm ơn Tỳ kheo Giác Đăng, chùa Pháp Luân, Texas, Hoa Kỳ, đã gửi tặng bản vi tính  
(Bình Anson, 06-2003)*

**[[Trở về trang Thư Mục](#)]**

*last updated: 02-09-2004*